

Callstel®



PX-4022

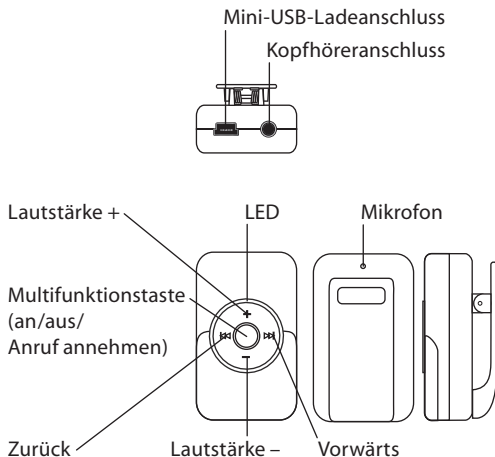
BLUETOOTH STEREO HEADSET ADAPTER  
CASQUE BLUETOOTH STÉRÉO

Einleitung.....	4
Inbetriebnahme .....	5
Packungsinhalt.....	5
Laden des Stereo Headset.....	5
Synchronisieren mit dem Bluetooth-Handy .....	6
Befestigen des Headset .....	6
Ein- und Ausschalten .....	7
Anrufe.....	8
Anrufe tätigen .....	8
Anrufe vom Handy aus.....	8
Anrufe per Sprachsteuerung .....	8
Anrufe annehmen.....	8
Anrufe beenden .....	8
Anrufe ablehnen .....	9
Anrufe weiterleiten .....	9
Makeln.....	10
Stummschaltung.....	10
Verbindung zwischen Headset und Handy.....	11
A2DP-Stereo hören .....	12
Anruf annehmen, während Musikhörens .....	13
Die Lautstärke einstellen .....	14
Technische Daten .....	14
Warnung.....	15
Sicherheitshinweise und Gewährleistung.....	16

Introduction.....	20
Mise en route.....	21
Contenu .....	21
Charger le casque .....	21
Synchronisation avec votre portable Bluetooth... ..	21
Fixation du casque.....	22
Allumer et éteindre .....	23
Appels .....	24
Appeler .....	24
Appel depuis le téléphone .....	24
Appel par commande vocal .....	24
Décrocher un appel .....	24
Raccrocher un appel .....	25
Rejeter un appel .....	25
Transférer un appel .....	25
Appel en attente .....	26
Désactiver le microphone .....	26
Connexion entre téléphone et casque .....	27
Ecoute A2DP stéréo .....	28
Décrocher un appel pendant la musique....	29
Réglage du volume.....	30
Données techniques .....	30
Avertissement .....	31
Consignes de sécurité et recyclage .....	32

## Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses innovativen Produkts. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, damit Sie lange Freude an Ihrem neuen Bluetooth-Headset haben.



### **Packungsinhalt**

- Bluetooth Stereo Headset
- Stereo-Kopfhörer
- Stromadapter
- Gebrauchsanweisung

### **Laden des Bluetooth Stereo Headset**

- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter.
- Wenn die rote LED leuchtet, wird das Bluetooth Stereo Headset geladen.
- Sobald die rote LED ausgeht, ist das Bluetooth Stereo Headset fertig geladen.

### **Synchronisieren mit dem Bluetooth-Handy**

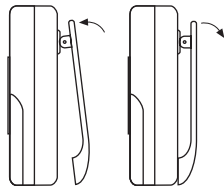
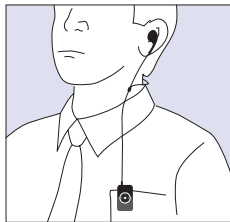
Bevor Sie das Stereo-Headset mit Ihrem Handy verwenden können, müssen Sie die beiden Geräte synchronisieren. Immer dann, wenn Sie Ihr Stereo-Headset mit einem anderen Handy verwenden wollen, müssen Sie es zuerst mit dem neuen Handy synchronisieren.

1. Drücken Sie auf die Multifunktionstaste, bis die LED abwechselnd blau und rot blinkt.
2. Schalten Sie Ihr Handy an und legen Sie es neben Ihr Stereo-Headset

3. Aktivieren Sie die Synchronisationsfunktion Ihres Handys, wie in dessen Gebrauchsanweisung beschrieben
4. Wählen Sie Ihr Stereo-Headset aus, sobald es von Ihrem Handy aufgeführt wird
5. Wenn Ihr Handy einen PIN-Code verlangt, geben Sie den Default-Code „0000“ ein
6. Das Stereo-Headset blinkt in regelmäßigen Abständen blau, wenn die beiden Geräte erfolgreich synchronisiert wurden

### **Befestigen des Headsets**

Das Stereo-Headset ist mit einem Clip auf der Rückseite ausgestattet, sodass Sie es problemlos an Ihrer Kleidung befestigen können.



## **Ein- und Ausschalten**

- **Einschalten**

Um das Headset einzuschalten, drücken Sie die Multifunktionstaste für vier Sekunden, bis eine blaue LED blinkt.

*ACHTUNG: Drücken Sie nicht länger als sechs Sekunden auf die Multifunktionstaste, da Sie sonst in einen Modus gelangen, in dem das Headset mit bis zu sieben anderen Bluetooth-Geräten gleichzeitig verwendet wird.*

- **Ausschalten**

Halten Sie die Multifunktionstaste gedrückt, bis das LED-Licht erlischt.

INBETRIEBNAHME

### **Anrufe tätigen**

Sie können Anrufe von Ihrem Handy aus machen oder per Sprachsteuerung direkt über das Bluetooth Stereo Headset (falls Ihr Handy Sprachsteuerung unterstützt).

- **Anrufe vom Handy aus**

Wählen Sie einfach wie gewohnt. Der Anruf wird automatisch an das Bluetooth Stereo Headset weitergeleitet.

- **Anrufe per Sprachsteuerung**

Drücken Sie einmal auf die Multifunktionstaste des Empfängers und sprechen Sie den Namen der Person, die angerufen werden soll, laut aus.

### **Anrufe annehmen**

Wenn Sie angerufen werden, drücken Sie die Multifunktionstaste einmal, um den Anruf auf das Headset umzuleiten oder nehmen Sie den Anruf wie gewohnt mit Ihrem Handy entgegen.

### **Anrufe beenden**

Wenn Sie das Gespräch beendet haben, drücken Sie einmal die Multifunktionstaste, um aufzulegen.



### **Anrufe ablehnen**

Um einen Anruf abzulehnen, drücken Sie für ungefähr drei Sekunden die Multifunktionstaste, bis ein kurzer Piepton zu hören ist.

### **Anrufe weiterleiten**

Um Anrufe von Ihrem Stereo-Headset an das Handy weiterzuleiten, drücken Sie während eines Gesprächs für ungefähr drei Sekunden die Multifunktionstaste. Um Anrufe von Ihrem Handy an das Stereo-Headset weiterzuleiten, drücken Sie einmal kurz die Multifunktionstaste.

# MAKELN STUMMSCHALTUNG

## **Makeln**

Um einen Anrufer warten zu lassen, während Sie noch ein anderes Gespräch führen, halten Sie die Plus- oder die Minus-Taste für ungefähr drei Sekunden gedrückt. Um zwischen den beiden Anrufen zu wechseln, halten Sie erneut die Plus- oder die Minus-Taste für ungefähr drei Sekunden gedrückt.

## **Stummschaltung**

Drücken Sie gleichzeitig die Plus- und die Minus-Taste, um das Mikrofon stumm zu schalten. Um das Mikrofon wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut gleichzeitig die Plus- und die Minus-Taste.

Wenn Ihr Handy und das Stereo-Headset synchronisiert sind, wird im Display des Handys ein Headset-Symbol angezeigt. Wenn dieses Symbol nicht angezeigt wird, können Sie die beiden Geräte entweder manuell miteinander verbinden, oder die Verbindung automatisch wiederherstellen, falls Ihr Handy diese Eigenschaft besitzt. Dazu muss das Stereo-Headset in der Liste der autorisierten Geräte geführt werden (lesen Sie dazu bitte die Gebrauchsanweisung Ihres Handys). Um die automatische Verbindung zu aktivieren, drücken Sie kurz die Multifunktionstaste.

Sofern Ihr Handy dem A2DP-Standard entspricht, können Sie das Stereo-Headset auch als hochwertigen Stereo-Kopfhörer verwenden. Lesen Sie dazu bitte die Gebrauchsanweisung Ihres Handys.

- **Start**  
Stellen Sie sicher, dass Ihr Stereo-Headset und das Handy im AVRCP-Modus verbunden sind. Drücken Sie einfach die Multifunktionstaste einmal, um die Musik abzuspielen. Drücken Sie die Multifunktionstaste erneut, um eine Pause einzulegen.
- **Nächstes Lied**  
Drücken Sie die „vorwärts“-Taste, um zum nächsten Lied zu gelangen
- **Vorheriges Lied**  
Drücken Sie die „rückwärts“-Taste, um zum vorherigen Lied zu gelangen

Nehmen Sie den Anruf durch Drücken der Multifunktionstaste an. Die Musik wird dann automatisch stumm geschaltet (sofern Ihr Handy diese Eigenschaft besitzt).

ANRUF ANNEHMEN  
WÄHREND MUSIKHÖRENS

### **Die Lautstärke einstellen**

Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Plus-Taste solange, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie die Minus-Taste solange, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

### **Technische Daten**

- Bluetooth-Version 1.2
- Unterstützt HSP, HFP, A2DP und AVRCP
- Reichweite bis zu 10 Meter
- Unterstützt die Verwendung mit bis zu 7 anderen Bluetooth-Geräten gleichzeitig
- Akku: 5 Volt, 300 mA
- Ladezeit: 2 Stunden
- Läuft bis zu 200 Stunden im Standby, bis es wieder geladen werden muss und 6 bis 8 Stunden bei Verwendung
- Audio-Sende-Format: SBC, maximal 200kBit/s
- Frequenzbereich: 20 – 20.000 Hz

Langfristiges und überlautes Musikhören kann zu einer Verschlechterung des Gehörs führen. Bitte verwenden Sie eine moderate Lautstärke. Bitte verwenden Sie dieses Headset zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht im Straßenverkehr oder wenn Sie sich in einer potentiell gefährlichen Situation befinden, die Ihre volle Aufmerksamkeit beansprucht.

WARNUNG

# SICHERHEITSHINWEISE & GEWÄHRLEISTUNG

- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.

## **ACHTUNG**

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Garantieanspruch an den Hersteller.



Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

### **Informationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten**

Ihr neues Produkt wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und aus hochwertigen Komponenten gefertigt. Trotzdem muss das Produkt eines Tages entsorgt werden. Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Ihr Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Bitte bringen Sie in Zukunft alle elektrischen oder elektronischen Geräte zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Diese nehmen Ihre Geräte kostenlos entgegen und sorgen für eine ordnungsgemäße und umweltgerechte Verarbeitung. Dadurch verhindern Sie mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich durch unsachgemäße Handhabung von Produkten am Ende von deren Lebensdauer ergeben können. Genaue Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

JG/HS/TK



Callstel®

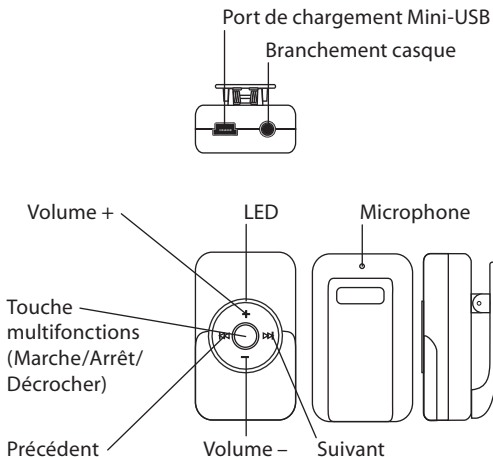


PX-4022

CASQUE BLUETOOTH  
STÉRÉO

**Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.  
Afin d'utiliser au mieux votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.



## Contenu

- Casque Bluetooth stéréo
- Oreillettes stéréo
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

## Charger le casque Bluetooth Stéréo

- N'utilisez que l'adaptateur fourni
- Quand la LED rouge s'allume, le casque Bluetooth stéréo est en chargement
- Dès que la LED rouge s'éteint, le casque Bluetooth stéréo est entièrement chargé

## Synchronisation avec votre portable Bluetooth

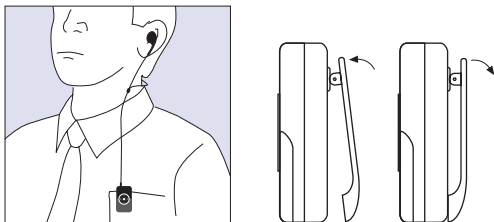
Avant de pouvoir utiliser votre casque stéréo avec votre portable, vous devez synchroniser les deux appareils. A chaque fois que vous voulez utiliser votre casque stéréo avec un autre portable, vous devez d'abord le synchroniser avec le nouveau portable.

1. Appuyez sur la touche multifonctions jusqu'à ce que la LED clignote en bleu et rouge.
2. Allumez votre téléphone portable et placez-le à côté du casque stéréo.

3. Activez la fonction de synchronisation de votre portable en vous référant au mode d'emploi correspondant si nécessaire.
4. Une fois détecté par votre téléphone portable, sélectionnez votre casque stéréo.
5. Si votre téléphone demande votre code PIN, saisissez le code par défaut „0000“
6. Le casque stéréo clignote en bleu quand les deux appareils sont correctement synchronisés.

#### Fixation du casque

Le casque stéréo est équipé d'un clip sur la face arrière, pour le fixer sans problème à vos vêtements.



## **Allumer et éteindre**

- **Allumer**

Pour allumer le casque, appuyez sur la touche multifonctions quatre secondes jusqu'à ce qu'une LED bleue clignote.

*ATTENTION: N'appuyez pas plus de 6 secondes sur la touche multifonction sous peine d'activer un mode dans lequel votre casque se connecte simultanément à 7 appareils.*

- **Eteindre**

Maintenez la touche multifonctions enfoncée, jusqu'à ce que la LED s'éteigne.

## Appeler

Vous pouvez effectuer des appels sortants depuis votre téléphone portable ou avec la commande vocale directement par le casque Bluetooth stéréo (si votre téléphone portable supporte la fonction de commande vocale).

- **Appel depuis le téléphone**

Composez comme habituellement. L'appel est automatiquement transféré au casque Bluetooth stéréo.

- **Appel par commande vocale**

appuyez une fois sur la touche multifonctions du récepteur et dites le nom de la personne à appeler à haute voix.

## Décrocher un appel

Quand quelqu'un vous appelle, appuyez une fois sur la touche multifonctions pour décrocher par le casque ou appuyez comme habituellement sur votre téléphone pour décrocher par le téléphone.



### **Raccrocher un appel**

Une fois la conversation terminée, appuyez une fois sur la touche multifonctions pour raccrocher.

### **Rejeter un appel**

Pour rejeter un appel, appuyez environ trois secondes sur la touche multifonctions jusqu'à ce qu'un bip court se fasse entendre.

### **Transférer un appel**

Pour transférer un appel depuis votre casque stéréo vers le téléphone, appuyez environ trois secondes sur la touche multifonctions pendant une conversation. Pour transférer les appels de votre téléphone portable vers le casque stéréo, appuyez courtement sur la touche multifonctions.

# APPEL EN ATTENTE DÉSACTIVER LE MICRO

## **Appel en attente**

Pour laisser attendre un de vos correspondants pendant que vous êtes en conversation avec une autre personne, maintenez la touche Plus ou Moins environ trois secondes. Pour passer d'un appel à l'autre, maintenez à nouveau la touche Plus ou Moins environ trois secondes.

## **Désactiver le microphone**

Appuyez simultanément sur les touches Plus et Moins pour désactiver le microphone. Pour réactiver le microphone, appuyez à nouveau simultanément sur les touches Plus et Moins.

Quand votre téléphone portable et le casque stéréo sont synchronisés, le symbole d'un casque s'affiche à l'écran de votre téléphone portable. Si ce symbole ne s'affiche pas, vous pouvez connecter les deux appareils manuellement ou établir une connexion automatique si votre téléphone portable supporte cette fonction. Pour cela, le casque stéréo doit être ajouté à la liste des appareils autorisés (veuillez vous référer au mode d'emploi de votre téléphone portable). Pour activer la connexion automatique, appuyez courtement sur la touche multifonctions.

Dans la mesure où votre téléphone portable supporte l'A2DP, vous pouvez également utiliser le casque stéréo comme un casque audio haute qualité. Pour cela, veuillez lire le mode d'emploi de votre téléphone.

- **Démarrage**

Assurez-vous que votre casque stéréo et votre téléphone en mode AVRCP soient connectés. Appuyez une fois sur la touche multifonctions pour lire la musique. Appuyez à nouveau sur la touche multifonctions pour mettre en pause.

- **Chanson suivante**

Appuyez sur la touche „suivant“ pour passer à la chanson suivante

- **Chanson précédente**

Appuyez sur la touche „précédent“ pour passer à la chanson précédente

Décrochez l'appel en appuyant sur la touche multifonctions. La musique est automatiquement désactivée (dans la mesure où votre téléphone portable supporte cette fonction).

DECROUCHER UN APPEL  
PENDANT LA MUSIQUE

### Régler le volume

Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche Plus jusqu'à atteindre le volume voulu. Pour diminuer le volume, appuyez sur la touche Moins jusqu'à atteindre le volume voulu.

### Données techniques

- Bluetooth Version 1.2
- Support HSP, HFP, A2DP et AVRCP
- Portée: jusqu'à 10m
- Supporte l'utilisation simultanée de 7 autres appareils Bluetooth
- Accu: 5 Volt, 300 mA
- Temps de charge: 2 heures
- Fonctionne jusqu'à 200 heures en veille et 6 à 8 heures en utilisation
- Format d'envoi audio: SBC, 200kBit/seconde max
- Gamme de fréquence: 20 – 20.000 Hz

A pleine puissance, l'écoute prolongée de la musique peut endommager l'ouïe de l'utilisateur. Veuillez utiliser un volume modéré. Pour votre sécurité, veuillez ne pas utiliser ce casque quand vous circulez sur la voie publique ou quand vous vous trouvez dans une situation potentiellement dangereuse requérant toute votre attention.

AVERTISSEMENT

- Ce mode d'emploi vous permet de vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous même. Ne le modifiez pas. Risque de blessure !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité ni à la chaleur. Ne pas recouvrir.
- Ne le plongez pas dans l'eau.
- Maintenez hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

## **ATTENTION**

N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.

Nous ne sommes pas responsables des conséquences inhérentes à un dommage.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques entraînant ainsi des erreurs dans ce manuel.



### **Conseil important concernant le recyclage**

Votre nouveau produit a été développé avec le plus grand soin et avec des composants de haute qualité. Il devra cependant être un jour recyclé. La poubelle barrée signifie que votre produit doit être recyclé séparément des ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Veuillez amener à l'avenir tous les appareils électriques ou électroniques aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Celui-ci prend en charge vos déchets pour un recyclage écologique. Vous évitez ainsi les conséquences négatives sur l'homme et l'environnement pouvant découler d'une mauvaise prise en charge des produits à la fin de leur durée de vie.

